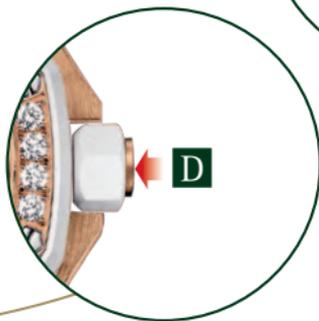
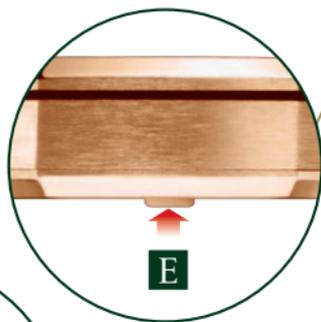


INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

# QUARTZ MOVEMENT

CALIBRES 2508-2601-2610-2612-  
2710-2712-2713-2714

**AUDEMARS PIGUET**  
*Le Brassus*



ITALIANO

ITALIANO

Il sommario delle Istruzioni per l'uso è interattivo.

Per accedere direttamente alla rubrica desiderata, fare clic soltanto sul titolo o sul sottotitolo corrispondente.

Per ritornare al sommario principale, fare clic sull'indice verticale bianco «Italiano».

## GARANZIA E MANUTENZIONE

Tutte le indicazioni riguardo alla garanzia e alle raccomandazioni per la manutenzione dell'orologio figurano sul certificato d'origine e di garanzia allegato.



## INDICE

INTRODUZIONE PAG. 73

- LA MANIFATTURA AUDEMARS PIGUET

L'OROLOGIO PAG. 76

- GENERALITÀ

DESCRIZIONE DELL'OROLOGIO PAG. 78

- VISTE DEL MOVIMENTO

- DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

UTILIZZO DELLE FUNZIONI PAG. 86

- INDICAZIONI E FUNZIONI DELL'OROLOGIO

- MESSA ALL'ORA

- REGOLAZIONE RAPIDA DELLA DATA

- CONSIGLI D'USO



## Introduzione

# LA MANIFATTURA AUDEMARS PIGUET

---

### LA VALLÉE DE JOUX, CULLA DELL'ARTE OROLOGIERA

---

Nel cuore del Jura svizzero, a circa 50 chilometri a nord di Ginevra, si trova un paesaggio che ha mantenuto incontaminato sino ad oggi il proprio fascino: la Vallée de Joux. Verso la metà del XVIII secolo il clima rigido di questa regione montuosa ed il terreno ormai impoverito indussero i contadini insediati nella zona a cercare nuove risorse economiche. Notevoli abilità manuali e creative, nonché una grande determinazione orientarono naturalmente gli abitanti della vallata, chiamati Combiers, verso l'arte orologiera.

Grazie alla loro alta qualità, i movimenti fabbricati acquisirono grande popolarità presso le fabbriche d'orologeria ginevrine, che li trasformavano in orologi completi.

A partire dal 1740, l'orologeria poté quindi svilupparsi come libera attività nella Vallée de Joux. Questa regione si trasformò, come risulta da una cronaca dell'anno 1881, «in un paese della cuccagna, nel quale la miseria era praticamente scomparsa».



## DUE NOMI PER UNA GRANDE AVVENTURA

Nel 1875, due giovani appassionati di Alta Orologeria, Jules Louis Audemars e Edward Auguste Piguet, decidono di unire le loro competenze per creare e produrre orologi a complicazione nella Vallée de Joux, culla dell'Alta Orologeria. Determinazione, fantasia e disciplina li conducono presto al successo. Verso il 1885, fondano una succursale a Ginevra e, nel 1889, instaurano nuovi rapporti commerciali all'Esposizione Universale di Parigi, alla quale si presentano con orologi da tasca a complicazione. Con il passare degli anni, la Manifattura Audemars Piguet si sviluppa. Le sue creazioni segnano la storia dell'Alta Orologeria, come, nel 1892, con il primo orologio da polso a ripetizione minuti o, nel 1915, con il più piccolo movimento a ripetizione cinque minuti mai realizzato.

Dal 1918, i figli dei fondatori proseguono il lavoro iniziato dai loro padri. Affinano le loro conoscenze nella fabbricazione di orologi da polso da uomo e

da donna, creando nuovi movimenti sofisticati e ultrapiatti. Così, con perseveranza e iniziativa, e dopo essere stati duramente colpiti dal crollo di Wall Street nel 1929, i suoi dirigenti rilanciano la creazione degli orologi detti scheletrati, quindi intraprendono la produzione di cronografi. Ma questo nuovo impulso è brutalmente interrotto dalla Seconda Guerra mondiale. Alla fine del conflitto, è d'obbligo una riorganizzazione. La Manifattura predilige la creazione degli orologi di alta qualità, proseguendo al tempo stesso la sua tradizione di innovazione. Una strategia che si rivelerà fruttuosa, tanto più che è accompagnata da una formidabile audacia creativa.



Forte di un successo ormai internazionale, Audemars Piguet prosegue il proprio lavoro di creazione, in particolare con il lancio, nel 1972, del Royal Oak, primo orologio sportivo di alta gamma in acciaio, che riscuote un immediato successo, quindi, nel 1986, con il primo orologio da polso ultrapiatto tourbillon a carica automatica. Da quel momento, l'ispirazione creativa della Manifattura continua, offrendo segnatempi dall'estetica originale dotati di movimenti eccezionali. È così che riattualizza gli orologi a complicazione alla fine degli anni Ottanta, per poi lanciare, nel 1999, la sua straordinaria collezione Tradition d'Excellence. Tutte manifestazioni di uno spirito audace ben ancorato alla tradizione. Tutte promesse per il futuro.



L'orologio

## GENERALITÀ

---

AUDEMARS PIGUET FA ONORE AL QUARZO. APPARSO NEGLI ANNI '70, HA SCONVOLTO TUTTE LE NOZIONI DELLA PRECISIONE OROLOGIERA.

---

Nonostante prestazioni superiori in materia di precisione, la tecnologia del quarzo non raggiunge però lo stesso prestigio di cui gode l'orologeria meccanica.

Oggi Audemars Piguet ha deciso di ottimizzare le prestazioni dei suoi movimenti elettronici per ridare lustro a questa tecnologia di punta che permette di creare strumenti ultra sofisticati per professionisti.

Da un punto di vista tecnico, i movimenti al quarzo utilizzano come organo regolatore (l'organo per la misura del tempo) un cristallo di quarzo attraversato da corrente elettrica. Questo «risonatore» vibra ad una frequenza estremamente elevata (32'768 Hz) e divide il tempo in intervalli uguali. Nel caso di un orologio al quarzo con indicazione analogica, i segnali elettrici emessi dall'oscillatore al quarzo sono registrati da un circuito integrato che divide la loro frequenza per ottenere impulsi equivalenti a uno, cinque o dieci secondi.

## Descrizione dell'orologio

### VISTE DEL MOVIMENTO

Calibro 2508



Lato quadrante



Lato fondello

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,60 mm

Dimensioni totali: 17,20 x 13,50 mm

Numero di rubini: 7

Frequenza: 32'768 Hz

Pila (secondo il modello): No 321 o 377

Tensione: 1,55 V

Diametro: 6,80 mm

Spessore secondo il modello: 1,65 o 2,60 mm

Autonomia minima: 30 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni 10 secondi

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

Calibro 2601



Lato quadrante



Lato fondello

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,80 mm

Dimensioni totali: 11,70 x 9,70 mm

Numero di rubini: 3

Frequenza: 32'768 Hz

Pila: No 321

Tensione: 1,55 V

Diametro: 6,80 mm

Spessore: 1,65 mm

Autonomia minima: 36 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni secondo

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

## Descrizione dell'orologio

### VISTE DEL MOVIMENTO

Calibro 2610



Lato quadrante



Lato fondello

Calibro 2612



Lato quadrante



Lato fondello

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,90 mm

Diametro totale: 16,50 mm

Numero di rubini: 8

Frequenza: 32'768 Hz

Pila (secondo il modello): No 321 o 364

Tensione: 1,55 V

Diametro: 6,80 mm

Spessore secondo il modello: 1,65 o 2,10 mm

Autonomia minima: 24 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni 5 secondi

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,90 mm

Diametro totale: 21,10 mm

Numero di rubini: 8

Frequenza: 32'768 Hz

Pila (secondo il modello): No 315, 362 o 397

Tensione: 1,55 V

Diametro: 7,90 mm

Spessore secondo il modello: 1,65/2,10 o 2,60 mm

Autonomia minima: 24 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni 5 secondi

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

## Descrizione dell'orologio

### VISTE DEL MOVIMENTO

Calibro 2710



Lato quadrante



Lato fondello

Calibro 2712



Lato quadrante



Lato fondello

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,90 mm

Diametro totale: 16,20 mm

Numero di rubini: 7

Frequenza: 32'768 Hz

Pila (secondo il modello): No 317 o 379

Tensione: 1,55 V

Diametro: 5,80 mm

Spessore secondo il modello: 1,65 o 2,15 mm

Autonomia minima: 38 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni 5 secondi

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 1,90 mm

Diametro totale: 21,10 mm

Numero di rubini: 7

Frequenza: 32'768 Hz

Pila (secondo il modello): No 315, 362, 397 o 329

Tensione: 1,55 V

Diametro: 7,90 mm

Spessore secondo il modello:

1,65/2,10/2,60 o 3,10 mm

Autonomia minima: 24 a 72 mesi

Motore passo a passo, 1 impulso ogni 5 secondi

Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

## Descrizione dell'orologio

### VISTE DEL MOVIMENTO

Calibro 2713



Lato quadrante



Lato fondello

Calibro 2714



Lato quadrante



Lato fondello

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 2,225 mm  
Diametro totale: 18,39 mm  
Numero di rubini: 7  
Frequenza: 32'768 Hz  
Pila (secondo il modello): No 315, 362 o 397  
Tensione: 1,55 V  
Diametro: 7,90 mm  
Spessore secondo il modello:  
1,65/2,10 o 2,60 mm  
Autonomia minima: 39, 43 o 62 mesi  
Motore passo a passo, 1 impulso ogni secondo  
Precisione al polso  $\pm 2$  min./anno

#### DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

Spessore totale (senza pila): 2,875 mm  
Diametro totale: 26,185 mm  
Numero di rubini: 5  
Frequenza: 32'768 Hz  
Pila: No 371  
Tensione: 1,55 V  
Diametro: 9,50 mm  
Spessore: 2,10 mm  
Autonomia minima: 40 mesi  
Motore passo a passo, 1 impulso ogni secondo  
Precisione al polso  $\pm 3$  min./anno  
Riduzione del consumo di energia del 70% con  
l'albero in posizione di regolazione dell'ora

Utilizzo delle funzioni

## INDICAZIONI E FUNZIONI DELL'OROLOGIO

(vedi figura all'interno della copertina)

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei minuti
- 3 Finestrella della data (solo per i relativi modelli)

Calibro 2508 - il suo orologio è dotato di una corona a due posizioni:

- A** Corona in posizione neutra (avvitata su alcuni modelli)
- B** Corona in posizione di regolazione dell'ora

Calibri 2610-2612-2710-2712-2713-2714 il suo orologio è dotato di una corona a due o tre posizioni:

- A** Corona in posizione neutra (avvitata su alcuni modelli)
- B** Corona in posizione di regolazione rapida della data
- C** Corona in posizione di regolazione dell'ora

Solamente per il calibro 2601 e secondo il modello:

- D** Pulsante a pressione (centro della corona)
- E** Pulsante a pressione (fondello)



## Utilizzo delle funzioni

### MESSA ALL'ORA (ECCEPPO CALIBRO 2601)

Estrarre la corona portandola in posizione **B** (cal. 2508) o **C** (cal. 2610-2612-2710-2712-2713-2714). La regolazione dell'ora si può quindi effettuare senza alcun rischio in entrambi i sensi.

**Attenzione:** nel momento della correzione della data, non confondere mezzogiorno e mezzanotte.

### MESSA ALL'ORA (SOLAMENTE CALIBRO 2601)

La regolazione dell'ora si effettua mediante il pulsante situato nel centro della corona di carica (**D**) oppure sul fondello (**E**).

- Una pressione di meno di 2 secondi fa avanzare di un minuto la lancetta dei minuti.
- Una pressione da 2 a 4 secondi fa avanzare le lancette di un'ora (cambio di fuso orario).
- Una pressione superiore a 4 secondi comporta un avanzamento continuo delle lancette.

### REGOLAZIONE RAPIDA DELLA DATA (SOLAMENTE CALIBRI 2610-2612-2710-2712-2713-2714)

Per evitare qualsiasi errore si raccomanda di eseguire il cambio della data quando il meccanismo non è in funzione, ovvero tra l'1.00 e le 20.00.

Se l'orologio non indica la data corretta, estrarre la corona in posizione **B** (regolazione rapida della data) e ruotarla in senso orario fino a quando appare la data desiderata.

### CONSIGLI D'USO

Se l'orologio non viene indossato per diversi mesi, si consiglia di attivare la posizione di regolazione dell'ora (corona estratta), in modo tale da preservare la carica della pila.

